

Конструкции с семантикой движения частей тела в татышлинском говоре удмуртского языка

Савиных М. В.
МГУ им. М. В. Ломоносова

Объектом исследования являются конструкции, описывающие движения частей тела и позы, наблюдаемые по их завершении. Материал на данном этапе включает описание несемiotических действий (ср. рус. *скрестить руки на груди, сжать кулаки, стоять на коленях* и др.), но не действий, имеющих устойчивое семиотическое наполнение (ср. рус. *пожать плечами*). Такие ситуации частотны, и в то же время их характеристики, в силу наличия мереологического отношения между агентивным участником и частью его тела, нередко отклоняются от прототипического перемещения (ср., например, отличие ситуации *закинуть руки за голову* от типичного фрейма бросания). Стратегии языковой категоризации оказываются различны: ситуации рассматриваемого типа могут покрываться лексемами с более широкой семантикой (тогда исследовательский вопрос состоит в том, как выбор лексем соотносится с их дистрибуцией в целом), особыми лексемами (ср. рус. *зажмуриться, оттопырить*) или нестандартными конструкциями (ср. рус. *сидеть нога на ногу*).

В докладе мы рассмотрим этот круг вопросов на материале татышлинского говора удмуртского языка (экспедиция 2024 г. в с. Нижнебалтачево, д. Верхнебалтачево, д. Бигинеево Татышлинского района Республики Башкортостан). Работа ведется в рамках типологического проекта (см. обновляемую базу данных [Nonsemiotic]) первые результаты которого отражены в [Резникова, Рыжова 2020; Рыжова и др. 2024]. Использовалась анкета проекта, охватывающая 19 движений частей тела. Мы демонстрировали информантам gif-стимулы и просили описать их одной фразой. Всего было опрошено 18 информантов: 11-ти были показаны gif-стимулы, и ещё 7-ми предоставлялись собранные удмуртские стимулы для проверки соответствия удмуртских выражений движению с gif-стимула. Дополнительные вопросы касались более широких дистрибутивных свойств выявленных единиц. Кроме того, мы учли материал экспедиционного корпуса текстов.

Как мы установили, большинство конструкций (16/19) оказались устойчивы (реакция подавляющего большинства информантов на gif-стимулы была одинакова, а реакцией на полученные удмуртские выражения были движения, изображенные на соответствующих gif-стимулах).

Интересен выбор предиката и грамматических показателей в полученных конструкциях. (Употребляемые именные лексемы не отличаются особым разнообразием, что ожидаемо типологически, исходя из уже собранных в [Nonsemiotic])

Так в некоторых стимульных ситуациях наблюдается **специализация значения лексемы**: ключевым являлось лишь одно конкретное движение и информанты описывали только его, игнорируя остальные действия. Например, для описания движения «подпереть лицо рукой» использовался отыменной глагол *gârpumjas'kâpâ* ‘облокотиться’ (< *gârpum* ‘локоть’). Данный предикат имеет семантику размещения опоры на локтях (опереться на стол, на стену, на иной предмет). При проверке обратного соответствия лексемы движению, информанты демонстрировали именно ситуацию, изображенную на gif-стимуле. Таким образом, оказывается выделено исключительно размещение опоры на локтях, без упоминания остальных частей тела (головы, рук, ладоней) и самого перемещения головы.

Интересно и **расширение употребления некоторых предикатов при сочетании с отдельными наименованиями частей тела**, например, употребление предиката *lez'ânâ* для описания движения «выпрямить ноги». Данный предикат имеют очень широкую семантику и означает ‘пустить, впустить, выпустить’, а также кодирует различные ситуации бросания [Подгорная 2022]. За пределами описания данной конкретной ситуации этот предикат не описывает движения частей тела.

- (1) pet'a **ki-jos-se** ž'ər **ul-a-z** **pon-i-z**
Петя рука-PL-ACC.POSS.3SG голова низ-LOC/ILL-POSS.3SG класть-PST-3SG
'Петя положил руки за голову'.
- (2) pet'a **urdes-lan'** vəd-i-z ki-ze ž'ər
Петя бок-APPROX лечь-PST-3SG рука-ACC.POSS.3SG голова
ul-a-z **pon-i-z**
низ-LOC/ILL-POSS.3SG класть-PST-3SG
'Петя лег на бок, положил руку под голову'.

В докладе мы систематизируем лексические и грамматические особенности конструкций, связанных с движением частей тела, дополнив приведенные иллюстрации более объемным массивом данных.

1 — первое лицо, 3 — третье лицо, ACC — аккузатив, APPROX — аппроксиматив, GEN — генитив, ILL — иллатив, LOC — локатив, PL — множественное число, POSS — посессивность, PST — прошедшее время, SG — единственное число.

Nonsemiotic — Рахилина Е. В., Рыжова Д. А. Лексическая типология несемiotических жестов // Электронный ресурс: linghub.ru/nonsemiotic/ru/